

Reseña de YUS RAMOS, Francisco (2011) *Cyberpragmatics: Internet-mediated communication in context*, John Benjamins, 353 pp.

Deborah González Jurado

16/10/2013

La editorial holandesa, especializada en estudios lingüísticos, nos brinda este título, último estadio de la proposición académica de Francisco Yus sobre un análisis cognitivo pragmático de la mediación de Internet en la comunicación interactiva. Esta investigación gira alrededor de la Web 2.0, las conversaciones virtuales sincrónicas, los e-mail y la cortesía en la red.

El término *cyberpragmatics*, acuñado por el autor, engloba las interacciones de los usuarios, que pueden ser similares a las de la comunicación *face-to-face*, o asincrónicas, más propias del medio literario. En Internet la mayoría de los mensajes multimodales intercambiados tiene una connotación oral, y los textos a menudo aparecen como híbridos entre la estable rigidez del texto escrito y la espontaneidad del lenguaje hablado. Esta obra profundiza en el esfuerzo mental suplementario de los usuarios de Internet, cuando tratan de connotar sus mensajes hacia formas más cercanas al discurso hablado, para compensar la falta de atributos orales del texto mecanografiado.

Para esta exégesis el autor utiliza el marco de la Teoría de la Relevancia de Sperber & Wilson sobre producción e interpretación del lenguaje y sus diferentes facetas: intencionalidad, medioambientes cognitivos, manifestaciones mutuas y principio de relevancia. Este principio gobierna todo el comportamiento cognitivo del individuo, pues se encuentra profundamente arraigado en la psicología humana, y es, por tanto, inevitable. La relevancia, sin embargo, en los mensajes a través de Internet, es susceptible de alteración en cualquiera de sus tres perspectivas diferentes: la del autor, la textual y la del destinatario.